

# Dễ dàng.

Gọi chúng tôi theo số 617-635-2200 để tìm hiểu các cách chúng tôi có thể giúp quý vị và gia đình quý vị.

# Dễ tiếp cận.

Chúng tôi mở cửa 7 giờ sáng đến 5 giờ chiều, Thứ Hai – Thứ Sáu.

# Riêng tư.

Bất kỳ những gì quý vị thảo luận với tư vấn viên của mình thì chỉ có hai bên biết.

Wendy Castillo-Cook  
Giám Đốc

Các Cơ Quan và Ủy Ban Tham Gia



## Chỉ dẫn đường đi:

Chương Trình Hỗ Trợ Nhân Viên đặt tại:  
26 Court Street, tầng 7  
Boston, MA, gần Trung Tâm Chính Phủ  
Government Center đối diện Trung Tâm  
Cựu Chiến Binh New England (New  
England Veteran Shelter).

### Đi bằng tàu điện ngầm MBTA:

Từ tuyến Cam và Đỏ (Orange and Red Lines)  
Đi tuyến Cam về hướng Oak Grove đến ga State St.. Đi tuyến Đỏ đến Downtown Crossing hoặc Park Street. Tuyến Xanh (Green Line) đến gần Trung Tâm Chính Phủ.

EAP là chương trình miễn phí và dành cho tất cả các Nhân Viên Thành Phố và các thành viên gia đình họ.

**Giờ: Thứ Hai- Thứ Sáu từ 7 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Quý vị có thể vào trang web của chúng tôi [boston.gov/EAP](http://boston.gov/EAP), gọi số 617-635-2200 hoặc tìm chúng tôi trên Twitter [@CityOfBostonEAP](https://twitter.com/CityOfBostonEAP)**

## Chương Trình Hỗ Trợ Nhân Viên

Nguồn Hỗ Trợ Giải Pháp  
Cho Quý Vị



Martin J. Walsh  
Thị Trưởng Boston

[boston.gov/EAP](http://boston.gov/EAP)

## ***Về EAP***

Chương Trình Hỗ Trợ Nhân Viên của Thành Phố Boston bắt đầu vào những năm 1970; với trọng tâm chính là hỗ trợ những nhân viên cần trợ giúp để giải quyết các vấn đề về bia rượu/chất kích thích gây ảnh hưởng đến hiệu suất làm việc của họ. Theo năm tháng, vì môi trường làm việc đã phát triển, EAP tiếp tục sử dụng phương pháp dựa trên sức mạnh và tập trung vào giải pháp để cung cấp đa dạng các nguồn lực và việc phát triển kỹ năng nhằm giúp cải thiện sức khỏe thể chất và tinh thần tổng thể của lực lượng lao động đa dạng của Thành Phố Boston.

## ***Tuyên Bố Về Sứ Mệnh***

Nhằm thúc đẩy, thiết lập và gia tăng chất lượng cuộc sống, sức khỏe tốt và những trải nghiệm bản thân. Mục tiêu của chúng tôi là hợp tác với các nhân viên, thành viên gia đình họ và những người đã nghỉ hưu để phục hồi hoặc khởi động sức khỏe thể chất và tinh thần trong công việc và cuộc sống.

## ***Chúng tôi phục vụ ai?***

EAP là nguồn hỗ trợ dành cho nhân viên Thành Phố Boston. Dịch vụ này được cung cấp không kể vị trí hay thời gian làm việc, bảo mật và miễn phí.



## **EAP**

Nguồn Hỗ Trợ Giải Pháp Cho Quý Vị

## ***Chúng tôi làm gì?***

EAP không ngừng đáp ứng những nhu cầu mới của lực lượng lao động bằng cách cung cấp các dịch vụ nhân sinh đa dạng. Chúng tôi đem lại lợi ích cho tất cả các nhân viên của Thành Phố Boston và thành viên gia đình họ trong việc nhận diện những nhu cầu cụ thể của họ và giải quyết những lo lắng cá nhân ảnh hưởng đến công việc và cuộc sống.

## ***Chúng tôi làm điều này bằng cách nào?***

Mục tiêu của chúng tôi là nhắm vào những ưu điểm và sức khỏe thể chất và tinh thần của khách hàng. Sử dụng các chiến lược ngăn ngừa và can thiệp sớm, chúng tôi đánh giá các nhu cầu của họ và giới thiệu họ đến các cơ quan, tổ chức vận động, và quản lý trường hợp tương ứng.

## ***Chúng tôi mang lại giá trị gì?***

EAP cung cấp một môi trường an toàn và mang tính hỗ trợ, nhạy cảm với những lo lắng và quan tâm của nhân viên Thành Phố Boston. Chúng tôi kết hợp với các nhân viên để giải quyết những lo lắng mà có thể ảnh hưởng đến sức khỏe, thể chất và tinh thần, việc thực hiện chức năng xã hội và các vấn đề về năng suất lao động trong lực lượng lao động như là:

- Cân Bằng Việc Làm và Gia Đình
  - Sức Khỏe Tâm Thần
  - Bia Rượu và Chất Kích Thích
  - Quản Lý Phục Hồi
  - Liên Quan Đến Công Việc
  - Bạo Lực Gia Đình
  - Tài Chính
- Và nhiều nữa ...

EAP là nguồn hỗ trợ trung lập và tự nguyện và chúng tôi chú trọng đến sức khỏe thể chất và tinh thần của nhân viên. Để biết thêm thông tin, quý vị có thể vào trang web của chúng tôi:

**[boston.gov/EAP](http://boston.gov/EAP)**,

**[Twitter @CityOfBostonEAP](https://twitter.com/CityOfBostonEAP)**

**[hoặc gọi 617-635-2200](tel:617-635-2200)**.